

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenezite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcăți manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

BALANZA DE COCINA
KITCHEN SCALE
BALANCE DE CUISINE
ESCALA DA COZINHA
KÜCHENWAAGE
SCALA DA CUCINA
KUCHYŇSKÁ VÁHA
KØKKENVÆGT
KUHINJSKA TEHTNICA
KUHINJSKA VAGA
WAGA KUCHENNA
CÂNTAR DE BUCĂTĂRIE
КУХОННИ ВАГИ
BALANÇA DE CUINA

ref. SS-2920



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 4
FRANÇAIS	P. 5
PORTUGUESE	P. 6
DEUTSCH	P. 7
ITALIANO	P. 8
ČEŠTINA	P. 9
DANSK	P. 10
SLOVENSKI	P. 11
HRVATSKI	P. 12
POLSKI	P. 13
ROMÂNĂ	P. 14
УКРАЇНСЬКА	P. 15
CATALÀ	P. 16

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

i IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

CONSEJOS DE USO Y CUIDADO

- Coloque la báscula sobre una mesa limpia y plana.
- El peso máximo de la báscula es de 5000 g (5 kg).
- Para garantizar la vida útil de la báscula, no la someta a condiciones de humedad, calor o frío.
- El producto pertenece a los aparatos de pesaje electrónicos de alta precisión, por favor no presione o deje caer la báscula, de lo contrario la báscula es fácil de dañar.
- Si la superficie de la balanza está sucia, límpiela con un paño suave, no utilice detergentes químicos ni permita que entre agua en la balanza.
- El producto es sólo para pesar alimentos pequeñas, no lo utilice para el comercio legal.
- Si el resultado no es correcto, compruebe si las pilas y el punto de contacto están bien colocados. Sustituya las pilas por otras nuevas si lleva mucho tiempo utilizándola y vuelva a intentarlo.

ESPECIFICACIONES

- Equipado con un sensor de alta precisión «stain-gauge» y CPU de alta capacidad para garantizar la precisión de pesaje.
- Capacidad: 2 g - 5000 g
- Apagado automático.
- Muestra baja tensión

PARÁMETROS TÉCNICOS

- Capacidad: 2 g - 5000 g
- Mostrar valor numérico: 1 g
- Pila: 2 x AAA (LR03) (No incluidas)
- Uso de la pantalla: Pantalla LCD, 4 unidades

FUNCIÓN DE TECLAS

- **Tecla ON/OFF:** Encendido, Apagado
- **Tecla UNIDAD:** Cambio de unidad: gr / lb / oz / ml

FUNCIONAMIENTO

- Saque la báscula, abra la tapa de las pilas e instale las pilas en el compartimento.
- Coloque la báscula sobre una mesa plana y asegúrese de que esté estable.

PROCEDIMIENTO DE PESAJE

Antes de utilizarla por primera vez, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Seleccione la unidad deseada gr, lb, oz o ml.
2. Coloque la báscula en un lugar firme y nivelado, toque «ON/OFF» ligeramente con el dedo, la pantalla mostrará «0» después de unos segundos.



3. Coloque el objeto que desea pesar sobre la plataforma de pesaje. El peso aparecerá en la pantalla.

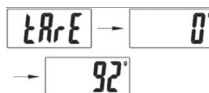


4. El aparato se apaga automáticamente después de 2 minutos sin actividad. O se apagará después de tocar el botón «ON/OFF» durante varios segundos.

FUNCIÓN DE TARA

Utilice la función de tara del aparato para pesar varios objetos consecutivos de la siguiente manera:

- a) Coloque el objeto que desea pesar sobre la plataforma de pesaje.
- b) Coloque el primer objeto (por ejemplo, un bol) sobre la plataforma de pesaje. Si lo desea, anote el peso del objeto antes de proceder.
- c) Pulse una vez el botón «ON/OFF/TARA» para restablecer el peso. El peso del primer objeto se mostrará ahora como cero, aunque permanezca en la plataforma de pesaje.
- d) Coloque el siguiente objeto sobre la plataforma de pesaje (p. ej. vertiendo un ingrediente en el recipiente) y lea el peso cuando la pantalla se estabilice. Sólo se mostrará el peso de los ingredientes del bol.



INFORMACIÓN DE ERROR EN PANTALLA

- Cuando la báscula esté sobrecargada, aparecerá «EEEE» en la pantalla.
- Cuando la pantalla muestra «Lo», significa que la energía no es suficiente, por favor cambie las pilas lo antes posible.

USO E INSTALACIÓN DE LAS PILAS

- Utilice 2 pilas AAA.
- Cuando cambie las pilas, abra la tapa de la parte posterior, coloque 2 pilas AAA en el compartimento y cierre bien la tapa apretadola.

ELIMINACIÓN DE LAS PILAS

No deseche las pilas como si fueran basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que encontrará en grandes supermercados, tiendas de electrónica o productos electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.



i IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

ADVICE FOR USE AND CARE

- Place the scale on a clean and flat table.
- The max. weight of the scale is 5000g (5kg), which included the weight before tare.
- To ensure the life of the scale, do not put the scale under wet, hot & cold condition.
- The product belongs to high precision electronic weighing apparatus, please do not press or drop the scale otherwise the scale is easy to damage.
- If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, neither use any chemical detergent nor allow water to get inside the scale.
- The product is for small goods weighing only, do not use for legal trade.
- If the result appears improperly, please check about whether the batteries and the touching point contact well. Replace for new batteries if used for a long time already, then try again.

SPECIFICATIONS

- Equipped with a high precision "stain-gauge" sensor and high capability CPU to ensure the weighing accuracy.
- Capacity: 2 g - 5000 g
- Auto power off.
- Show low voltage

TECHNICAL PARAMETERS

- Capacity: 2 g - 5000 g
- Show numerical value: 1 g
- Battery: 2 x AAA (LR03) (Not included)
- Display usage: LCD Show, 4 units

KEY FUNCTION

- ON/OFF key: Power on, Power off
- UNIT key: Unit exchange gr / kg / lb / oz / ml

OPERATION

- Take out the scale, and open up the battery cover, install the batteries to the battery case.
- Put the scale on a flat table, and ensure it is steady.

WEIGHING PROCEDURE

Before your first using, please follow below step:

1. Set switch to choose the required unit gr, lb, oz or ml.
2. Put the scale on the hard and level place, touch "ON/OFF" lightly with your finger, the screen will show, "0" after few seconds.



3. Place the object you wish to weigh on the weighing platform. The weight will be appeared on the screen.

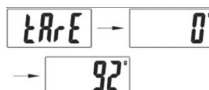


4. The appliance automatically switches off after 2 minutes with no activity. Or it will power off after touching the "ON/OFF" button for several seconds

TARE FUNCTION

Use the tare function of the appliance to weigh several consecutive objects in the following manner:

- a) Place the object you wish to weigh on the weighing platform
- b) Place the first object (for example, a bowl) on the weighing platform. If desired, note the weight of the object before proceeding.
- c) Press the "ON/OFF/TARE" button once to reset the weight. The weight of the first object will now be displayed as zero, even though it remains on the weighing platform.
- d) Place the next object on the weighing platform (e.g. by pouring an ingredient into the bowl) and read the weight when the display is stable. Only the weight of the ingredients in the bowl will be displayed.



ERROR DISPLAY INFORMATION

- When the scale is over loaded, the "EEEE" will appear on the display.
- When the screen shows "Lo", it means that the power isn't enough, please change the batteries as soon as possible.

USING AND INSTALLING THE BATTERIES

- Use 2 pc x AAA batteries.
- When change the battery, please open the battery cover on the back, put 2 pc x AAA batteries in the battery case, then close the battery cover tight.

DISPOSAL OF BATTERY OPERATED UNITS

Do not dispose the battery operated units as normal rubbish, always these should be recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.



i IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Placez la balance sur une table propre et plate.
- Le poids maximum de la balance est de 5000g (5kg), ce qui inclut le poids avant la tare.
- Pour garantir la durée de vie de la balance, ne la placez pas dans des conditions humides, chaudes ou froides.
- Le produit appartient à un appareil de pesage électronique de haute précision, veuillez ne pas appuyer sur la balance ou la faire tomber, sinon elle risque d'être endommagée.
- Si la surface de la balance est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux, n'utilisez pas de détergent chimique et ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de la balance.
- Ce produit est destiné uniquement au pesage de petites marchandises, il ne doit pas être utilisé pour le commerce légal.
- Si le résultat n'apparaît pas correctement, vérifiez que les piles et le point de contact sont bien en contact. Remplacez les piles si l'appareil a été utilisé pendant une longue période, puis réessayez.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Équipé d'un capteur de haute précision « stain-gauge » et d'une unité centrale de haute capacité pour assurer la précision du pesage.
- Capacité : 2 g - 5000 g
- Mise hors tension automatique.
- Affichage d'une tension faible

PARAMÈTRES TECHNIQUES

- Capacité : 2 g - 5000 g
- Affichage de la valeur numérique : 1 g
- Pile : 2 x AAA (LR03) (non incluse)
- Utilisation de l'écran : Affichage LCD, 4 unités

FONCTION DES TOUCHES

- **Touche ON/OFF** : Mise sous tension, mise hors tension
- **Touche UNIT** : Changement d'unité gr / lb / oz / ml

FONCTIONNEMENT

- Sortez la balance, ouvrez le couvercle des piles et installez les piles dans le boîtier.
- Placez la balance sur une table plane et assurez-vous qu'elle est stable.

PROCÉDURE DE PESAGE

Avant la première utilisation, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Régler le commutateur pour choisir l'unité requise gr, lb, oz ou ml.
2. Placez la balance sur un endroit dur et plat, touchez légèrement « ON/OFF » avec votre doigt, l'écran affichera « 0 » après quelques secondes.



3. Placez l'objet que vous souhaitez peser sur la plate-forme de pesée. Le poids s'affiche à l'écran.

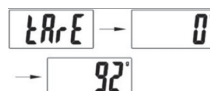


4. L'appareil s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inactivité. Il peut également s'éteindre après avoir appuyé sur la touche « ON/OFF » pendant plusieurs secondes

FONCTION TARE

La fonction de tare de l'appareil permet de peser plusieurs objets consécutifs de la manière suivante :

- a) Placez l'objet que vous souhaitez peser sur la plate-forme de pesée.
- b) Placez le premier objet (par exemple, un bol) sur la plate-forme de pesée. Si vous le souhaitez, notez le poids de l'objet avant de continuer.
- c) Appuyez une fois sur le bouton « ON/OFF/TARE » pour remettre le poids à zéro. Le poids du premier objet s'affiche alors comme zéro, même s'il reste sur la plate-forme de pesée.
- d) Placez l'objet suivant sur la plate-forme de pesée (par exemple en versant un ingrédient dans le bol) et lisez le poids lorsque l'affichage est stable. Seul le poids des ingrédients contenus dans le bol est affiché.



INFORMATIONS SUR L'AFFICHAGE DES ERREURS

- Lorsque la balance est surchargée, l'écran affiche « EEEEE ».
- Lorsque l'écran affiche « Lo », cela signifie que la puissance n'est pas suffisante, veuillez changer les piles dès que possible.

UTILISATION ET INSTALLATION DES PILES

- Utilisez 2 piles AAA.
- Lorsque vous changez les piles, ouvrez le couvercle situé à l'arrière de l'appareil, placez 2 piles AAA dans le compartiment à piles, puis refermez le couvercle.

MISE AU REBUT DES APPAREILS FONCTIONNANT AVEC DES PILES

Ne jetez pas les appareils à piles comme des déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les déposant dans des centres d'élimination agréés par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous trouverez dans les supermarchés, les magasins d'électronique ou de produits électrodomestiques ou les centres commerciaux qui disposent de ce type d'installations.



i IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

- Colocar a balança sobre uma mesa limpa e plana.
- O peso máximo da balança é de 5000g (5kg), que inclui o peso antes da tara.
- Para garantir a vida útil da balança, não a coloque em condições de humidade, calor e frio.
- O produto pertence a um aparelho de pesagem eletrónico de alta precisão, por favor, não pressione ou deixe cair a balança, caso contrário, a balança é fácil de danificar.
- Se a superfície da balança estiver suja, limpe-a com um pano macio, não utilize detergentes químicos nem deixe entrar água no interior da balança.
- O produto destina-se apenas à pesagem de pequenas mercadorias, não deve ser utilizado para comércio legal.
- Se o resultado aparecer de forma incorrecta, verifique se as pilhas e o ponto de contacto estão bem ligados. Substituir as pilhas por novas se já tiverem sido utilizadas durante muito tempo e depois tentar novamente.

ESPECIFICAÇÕES

- Equipada com um sensor "stain-gauge" de alta precisão e um CPU de alta capacidade para garantir a exatidão da pesagem.
- Capacidade: 2 g - 5000 g
- Desligamento automático.
- Indicação de baixa tensão

PARÂMETROS TÉCNICOS

- Capacidade: 2 g - 5000 g
- Mostrar valor numérico: 1 g
- Pilha: 2 x AAA (LR03) (não incluída)
- Utilização do ecrã: Ecrã LCD, 4 unidades

FUNÇÃO DAS TECLAS

- **Tecla ON/OFF:** Ligar, desligar
- **Tecla UNIT:** Troca de unidades gr / lb / oz / ml

FUNCIONAMENTO

- Retirar a balança, abrir a tampa das pilhas e colocar as pilhas na caixa das pilhas.
- Colocar a balança sobre uma mesa plana e garantir a sua estabilidade.

PROCEDIMENTO DE PESAGEM

Antes da primeira utilização, siga os passos abaixo:

1. Selecionar o interruptor para escolher a unidade desejada gr, lb, oz ou ml.
2. Colocar a balança num local firme e nivelado, tocar ligeiramente em "ON/OFF" com o dedo, o ecrã mostrará "0"



3. Colocar o objeto que se pretende pesar na plataforma de pesagem. O peso aparecerá no ecrã.



4. O aparelho desliga-se automaticamente após 2 minutos sem atividade. Ou desliga-se depois de tocar no botão "ON/OFF" durante vários segundos.

FUNÇÃO TARA

Utilize a função tara do aparelho para pesar vários objectos consecutivos da seguinte forma:

- a) Coloque o objeto que pretende pesar sobre a plataforma de pesagem
- b) Colocar o primeiro objeto (por exemplo, uma taça) sobre a plataforma de pesagem. Se desejar, anote o peso do objeto antes de prosseguir.
- c) Premir uma vez o botão "ON/OFF/TARE" para repor o peso. O peso do primeiro objeto será agora apresentado como zero, embora permaneça na plataforma de pesagem.
- d) Coloque o objeto seguinte na plataforma de pesagem (por exemplo, deitando um ingrediente na taça) e leia o peso quando o visor estiver estável. Só é indicado o peso dos ingredientes no recipiente.



INFORMAÇÃO DO ECRÃ DE ERRO

- Quando a balança está demasiado carregada, aparece "EEEE" no ecrã.
- Quando o ecrã mostra "Lo", significa que a energia não é suficiente, por favor mude as pilhas o mais rapidamente possível.

UTILIZAÇÃO E INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- Utilizar 2 pilhas AAA.
- Quando mudar a pilha, abrir a tampa da pilha na parte de trás, colocar 2 pilhas AAA na caixa da pilha e, em seguida, fechar bem a tampa da pilha.

ELIMINAÇÃO DE UNIDADES ALIMENTADAS A PILHAS

Não elimine as unidades que funcionam a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-las levando-as a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados, que pode encontrar em grandes supermercados, lojas de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.



i WICHTIG:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie die Waage auf einen sauberen und flachen Tisch.
- Das maximale Gewicht der Waage beträgt 5000 g (5 kg), einschließlich des Gewichts vor dem Trieren.
- Um die Lebensdauer der Waage zu gewährleisten, sollten Sie die Waage nicht unter nassen, heißen oder kalten Bedingungen aufstellen.
- Das Produkt ist ein hochpräzises elektronisches Wägegerät, bitte drücken Sie nicht auf die Waage und lassen Sie sie nicht fallen, da die Waage sonst leicht beschädigt werden kann.
- Wenn die Oberfläche der Waage schmutzig ist, reinigen Sie die Waage bitte mit einem weichen Tuch, verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel und lassen Sie kein Wasser in das Innere der Waage gelangen.
- Das Produkt ist nur für das Wiegen von kleinen Gütern geeignet und darf nicht für den legalen Handel verwendet werden.
- Wenn das Ergebnis nicht korrekt angezeigt wird, überprüfen Sie bitte, ob die Batterien und der Berührungspunkt gut miteinander in Kontakt stehen. Ersetzen Sie die Batterien durch neue, wenn Sie das Gerät schon lange benutzen, und versuchen Sie es dann erneut.

SPEZIFIKATIONEN

- Ausgestattet mit einem hochpräzisen „Flecken-sensor“ und einer leistungsstarken CPU, um die Genauigkeit des Wiegens zu gewährleisten.
- Kapazität: 2 g - 5000 g
- Automatische Abschaltung.
- Niedrige Spannung anzeigen

TECHNISCHE PARAMETER

- Fassungsvermögen: 2 g - 5000 g
- Anzeige des numerischen Wertes: 1 g
- Batterie: 2 x AAA (LR03) (nicht enthalten)
- Verwendung des Displays: LCD-Anzeige, 4 Einheiten.

TASTENFUNKTION

- **ON/OFF-Taste:** Einschalten, Ausschalten
- **UNIT-Taste:** Einheitenwechsel gr / lb / oz / ml

BETRIEB

- Nehmen Sie die Waage heraus, öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein.
- Stellen Sie die Waage auf einen flachen Tisch und achten Sie darauf, dass sie stabil steht.

WIEGEVERFAHREN

Bevor Sie die Waage zum ersten Mal benutzen, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

1. Stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Einheit gr, lb, oz oder ml.
2. Stellen Sie die Waage auf einen festen und ebenen Platz, berühren Sie „ON/OFF“ leicht mit Ihrem Finger, der Bildschirm zeigt nach einigen Sekunden „0“ an.



3. Legen Sie den Gegenstand, den Sie wiegen möchten, auf die Wiegeplattform. Das Gewicht wird auf dem Bildschirm angezeigt.



4. Das Gerät schaltet sich nach 2 Minuten ohne Aktivität automatisch aus. Oder es schaltet sich aus, wenn Sie die Taste „ON/OFF“ mehrere Sekunden lang drücken. einige Sekunden.

TARA-FUNKTION

Verwenden Sie die Tarafunktion des Geräts, um mehrere aufeinanderfolgende Gegenstände auf folgende Weise zu wiegen:

- a) Legen Sie den Gegenstand, den Sie wiegen möchten, auf die Wägeplattform
- b) Legen Sie den ersten Gegenstand (z. B. eine Schüssel) auf die Waage. Notieren Sie sich ggf. das Gewicht des Gegenstandes, bevor Sie fortfahren.
- c) Drücken Sie die Taste „ON/OFF/TARE“ einmal, um das Gewicht zurückzusetzen. Das Gewicht des ersten Objekts wird nun als Null angezeigt, obwohl es auf der Wägeplattform verbleibt.
- d) Legen Sie den nächsten Gegenstand auf die Wägeplattform (z. B. indem Sie eine Zutat in die Schüssel geben) und lesen Sie das Gewicht ab, wenn die Anzeige stabil ist. Es wird nur das Gewicht der Zutaten in der Schale angezeigt.



INFORMATIONEN ZUR FEHLERANZEIGE

- Wenn die Waage überlastet ist, wird „EEEE“ auf dem Display angezeigt.
- Wenn auf dem Bildschirm „Lo“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Leistung nicht ausreicht; bitte wechseln Sie die Batterien so bald wie möglich.

VERWENDEN UND EINSETZEN DER BATTERIEN

- Verwenden Sie 2 Stück AAA-Batterien.
- Wenn Sie die Batterien austauschen möchten, öffnen Sie bitte den Batteriefachdeckel auf der Rückseite, legen Sie 2 Stück AAA-Batterien in das Batteriefach ein und schließen Sie dann den Batteriefachdeckel wieder fest.

ENTSORGUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN GERÄTEN

Werfen Sie batteriebetriebene Geräte nicht in den normalen Müll, sondern entsorgen Sie sie ordnungsgemäß und entsprechend den örtlichen Gesetzen. Sie können sie zu staatlich zugelassenen Entsorgungszentren oder speziellen Behältern bringen, die Sie in großen Supermärkten, Elektronik- oder Haushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren in Ihrer Nähe finden, die diese Art von Einrichtungen zur Verfügung haben.



i IMPORTANTE:

- Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

CONSIGLI PER L'USO E LA CURA

- Posizionare la bilancia su un tavolo pulito e piano.
- Il peso massimo della bilancia è di 5000 g (5 kg), incluso il peso prima della tara.
- Per garantire la durata della bilancia, non metterla in condizioni di umidità, caldo e freddo.
- Il prodotto appartiene a un sistema di pesatura elettronico di alta precisione; si prega di non premere o far cadere la bilancia, altrimenti è facile che si danneggi.
- Se la superficie della bilancia è sporca, si prega di pulirla con un panno morbido, non utilizzare detergenti chimici e non permettere all'acqua di entrare nella bilancia.
- Il prodotto è destinato esclusivamente alla pesatura di piccole merci, non utilizzare per il commercio legale.
- Se i risultati non sono corretti, verificare che le batterie e il punto di contatto siano ben collegati. In caso di utilizzo prolungato, sostituire le batterie con altre nuove e riprovare.

SPECIFICHE

- Dotato di un sensore "stain-gauge" ad alta precisione e di una CPU ad alta capacità per garantire l'accuratezza della pesata.
- Capacità: 2 g - 5000 g
- Spegnimento automatico.
- Mostra bassa tensione

PARAMETRI TECNICI

- Capacità: 2 g - 5000 g
- Mostra il valore numerico: 1 g
- Batteria: 2 x AAA (LR03) (non inclusa)
- Utilizzo del display: Display LCD, 4 unità

FUNZIONE DEI TASTI

- **Tasto ON/OFF:** Accensione, spegnimento
- **Tasto UNIT:** Cambio unità gr / lb / oz / ml

FUNZIONAMENTO

- Estrarre la bilancia, aprire il coperchio delle batterie e installare le batterie nell'apposito alloggiamento.
- Posizionare la bilancia su un tavolo piano e assicurarsi che sia stabile.

PROCEDURA DI PESATURA

Prima di utilizzare la bilancia per la prima volta, seguite le seguenti istruzioni:

1. Impostare l'interruttore per scegliere l'unità di misura desiderata (gr, lb, oz o ml).
2. Posizionare la bilancia su un piano rigido, toccare leggermente "ON/OFF" con il dito; lo schermo mostrerà "0" dopo pochi secondi.



3. Posizionare l'oggetto che si desidera pesare sulla piattaforma di pesatura. Il peso apparirà sullo schermo.

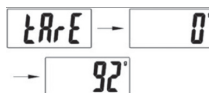


4. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 minuti di inattività. Oppure si spegne dopo aver toccato il pulsante "ON/OFF" per alcuni secondi.

FUNZIONE TARA

Utilizzare la funzione di tara dell'apparecchio per pesare più oggetti consecutivi nel modo seguente:

- a) Posizionare l'oggetto che si desidera pesare sulla piattaforma di pesatura.
- b) Posizionare il primo oggetto (ad esempio, una ciotola) sulla piattaforma di pesatura. Se si desidera, annotare il peso dell'oggetto prima di procedere.
- c) Premere una volta il pulsante "ON/OFF/TARE" per azzerare il peso. Il peso del primo oggetto viene ora visualizzato come zero, anche se rimane sulla piattaforma di pesatura.
- d) Posizionare l'oggetto successivo sulla piattaforma di pesatura (ad esempio, versando un ingrediente nella ciotola) e leggere il peso quando il display è stabile. Verrà visualizzato solo il peso degli ingredienti nella ciotola.



INFORMAZIONI SULLA VISUALIZZAZIONE DEGLI ERRORI

- Quando la bilancia è sovraccarica, sul display appare la scritta "EEEE".
- Quando sullo schermo compare la scritta "Lo", significa che l'alimentazione non è sufficiente; sostituire le batterie il prima possibile.

UTILIZZO E INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

- Utilizzare 2 batterie AAA.
- Quando si sostituiscono le batterie, aprire il coperchio del vano batterie sul retro, inserire 2 batterie AAA nella custodia e chiudere bene il coperchio.

SMALTIMENTO DELLE UNITÀ A BATTERIA

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, ma riciclarle in modo appropriato e secondo le leggi locali. È possibile riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei bidoni specializzati che si trovano nei grandi supermercati, nei negozi di elettronica o di prodotti elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questi servizi.



i DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

RADY PRO POUŽÍVÁNÍ A PÉČI

- Umístěte váhu na čistý a rovný stůl.
- Maximální hmotnost váhy je 5000 g (5 kg), což zahrnuje hmotnost před tárou.
- Abyste zajistili životnost váhy, nevystavujte ji mokřým, horkým a studeným podmínkám.
- Výrobek patří k vysoce přesným elektronickým vahám, prosíme, netlačte na váhu ani ji nepouštějte, jinak se váha snadno poškodí.
- Pokud je povrch váhy znečištěný, očistěte váhu měkkým hadříkem, nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky ani nedovolte, aby se voda dostala dovnitř váhy.
- Výrobek je určen pouze k vážení drobného zboží, nepoužívejte jej k legálnímu obchodu.
- Pokud se výsledek zobrazí nesprávně, zkontrolujte, zda se baterie a dotykové místo dobře dotýkají. Pokud se váha používá již delší dobu, vyměňte ji za nové baterie a poté ji zkuste znovu použít.

SPECIFIKACE

- Vybaveno vysoce přesným senzorem „stain-gauge“ a vysoce výkonným procesorem, který zajišťuje přesnost vážení.
- Kapacita: 2 g - 5000 g
- Automatické vypnutí.
- Zobrazení nízkého napětí

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Kapacita: 2 g - 5000 g
- Zobrazení číselné hodnoty: 1 g
- Baterie: 2 x AAA (LR03) (není součástí dodávky)
- Použití displeje: Zobrazení: LCD displej, 4 jednotky

FUNKCE KLÁVES

- **Tlačítko ON/OFF:** Zapnutí, vypnutí
- **Tlačítko UNIT:** Výměna jednotek gr / lb / oz / ml

OPERATION

- Vyjměte váhu a otevřete kryt baterií, vložte baterie do bateriového pouzdra.
- Položte váhu na rovný stůl a zajistěte její stabilitu.

POSTUP VÁŽENÍ

Před prvním použitím postupujte podle níže uvedeného postupu:

1. Nastavte přepínač pro výběr požadované jednotky gr, lb, oz nebo ml.
2. Položte váhu na pevné a rovné místo, lehce se dotkněte prstem tlačítka „ON/OFF“, po několika sekundách se na displeji zobrazí „0“.



3. Položte předmět, který chcete vážit, na vážicí plošinu. Na obrazovce se objeví hmotnost.

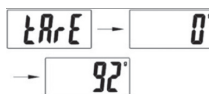


4. Po 2 minutách bez činnosti se přístroj automaticky vypne. Nebo se vypne po dotyku tlačítka „ON/OFF“ po dobu několika minut.

FUNKCE TARE

Pomocí funkce tárování spotřebiče můžete zvážit několik po sobě jdoucích předmětů následujícím způsobem:

- a) Položte předmět, který chcete zvážit, na vážicí plošinu.
- b) Položte první předmět (například misku) na vážicí plošinu. V případě potřeby si před dalším postupem poznamenejte hmotnost předmětu.
- c) Stiskněte jednu tlačítko „ON/OFF/TARE“, čímž se váha vynuluje. Hmotnost prvního předmětu se nyní zobrazí jako nula, přestože zůstane na vážicí plošině.
- d) Umístěte další předmět na vážicí plošinu (např. nasypaním přísady do misky) a odečtěte hmotnost, když je zobrazení stabilní. Zobrazí se pouze hmotnost přísad v misce.



INFORMACE O CHYBÁCH NA DISPLEJI

- Při nadměrném zatížení váhy se na displeji zobrazí „EEEEEE“.
- Když se na displeji zobrazí „Lo“, znamená to, že energie není dostatečná, vyměňte prosím baterie co nejdříve.

POUŽÍVÁNÍ A INSTALACE BATERIÍ

- Použijte 2 ks baterií typu AAA.
- Při výměně baterií otevřete kryt baterií na zadní straně, vložte 2 ks baterií x AAA do pouzdra na baterie a poté kryt baterií pevně zavřete.

LIKVIDACE BATERIOVÝCH JEDNOTEK

Nelikvidujte bateriové jednotky jako běžný odpad, vždy by měly být recyklovány řádným způsobem a v souladu s místními obecními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do státem autorizovaných likvidačních středisek nebo do specializovaných kontejnerů, které najdete v jakémkoli blízkém velkém supermarketu, obchodě s elektronikou nebo elektrospotřebiči nebo v nákupních centrech, které mají tyto typy zařízení k dispozici.



i VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

RÅD OM BRUG OG PLEJE

- Placer vægten på et rent og fladt bord.
- Vægtens maks. vægt er 5000 g (5 kg), hvilket inkluderer vægten før tara.
- For at sikre vægtens levetid må den ikke udsættes for fugt, varme og kulde.
- Produktet er et elektronisk vejeeapparat med høj præcision, og du må ikke trykke på eller tabe vægten, da den ellers let kan blive beskadiget.
- Hvis vægtoverfladen er snavset, skal du rengøre vægten med en blød klud, og du må ikke bruge kemiske rengøringsmidler eller lade vand trænge ind i vægten.
- Produktet er kun beregnet til vejning af småvarer og må ikke bruges til lovlig handel.
- Hvis resultatet ikke vises korrekt, skal du kontrollere, om batterierne og berøringspunktet har god kontakt. Udskift til nye batterier, hvis de har været brugt i lang tid, og prøv så igen.

SPECIFIKATIONER

- Udstyret med en »stain-gauge«-sensor med høj præcision og en CPU med høj kapacitet for at sikre vejningens nøjagtighed.
- Kapacitet: 2 g - 5000 g
- Slukker automatisk.
- Viser lav spænding

TEKNISKE PARAMETRE

- Kapacitet: 2 g - 5000 g
- Vis numerisk værdi: 1 g
- Batteri: 2 x AAA (LR03) (medfølger ikke)
- Brug af display: LCD-visning, 4 enheder

TASTFUNKTION

- **ON/OFF-tast:** Tænd, sluk
- **UNIT-tast:** Udveksling af enheder gr / lb / oz / ml

BETJENING

- Tag vægten ud, åbn batteridækslet, og sæt batterierne i batterikassen.
- Stil vægten på et fladt bord, og sørg for, at den står stabilt.

VEJNINGSPROCEDURE

Før du bruger vægten første gang, skal du følge nedenstående trin:

1. Indstil kontakten til at vælge den ønskede enhed gr, lb, oz eller ml.
2. Placer vægten på et hårdt og plant sted, tryk let på »ON/OFF« med fingeren, og skærmen viser »0« efter nogle få sekunder.



3. Placer den genstand, du ønsker at veje, på vejeplatformen. Vægten vil blive vist på skærmen.



4. Apparatet slukker automatisk efter 2 minutter uden aktivitet. Eller det slukker, når du har trykket på »ON/OFF«-knappen i flere sekunder.

TARAFUNKTION

Brug apparatets tarafunktion til at veje flere på hinanden følgende genstande på følgende måde:

- a) Placer den genstand, du ønsker at veje, på vejeplatformen.
- b) Placer den første genstand (f.eks. en skål) på vejeplatformen. Noter eventuelt genstandens vægt, før du fortsætter.
- c) Tryk én gang på »ON/OFF/TARE«-knappen for at nulstille vægten. Vægten af den første genstand vil nu blive vist som nul, selv om den stadig står på vejeplatformen.
- d) Placer den næste genstand på vejeplatformen (f.eks. ved at hælde en ingrediens i skålen), og aflæs vægten, når displayet er stabilt. Kun vægten af ingredienserne i skålen vil blive vist.



INFORMATION OM FEJLVISNING

- Når vægten er overbelastet, vises »EEEE« på displayet.
- Når skærmen viser »Lo«, betyder det, at strømmen ikke er tilstrækkelig, så skift batterierne så hurtigt som muligt.

BRUG OG INSTALLATION AF BATTERIER

- Brug 2 stk. x AAA-batterier.
- Når du skal skifte batteri, skal du åbne batteridækslet på bagsiden, sætte 2 stk. x AAA-batterier i batterikassen og derefter lukke batteridækslet tæt.

BORTSKAFFELSE AF BATTERIDREVNE ENHEDER

Bortskaf ikke de batteridrevne enheder som almindeligt affald, de skal altid genbruges på den rigtige måde og i henhold til de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at aflevere dem på statsautoriserede affaldscentre eller i specialiserede skraldespande, som du kan finde i store supermarkeder, elektronik- eller husholdningsforretninger eller indkøbscentre i nærheden, som har den slags faciliteter til rådighed.



i POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

NASVETI ZA UPORABO IN NEGO

- Tehnico postavite na čisto in ravno mizo.
- Največja teža tehtnice je 5000 g (5 kg), kar vključuje težo pred tara.
- Da bi zagotovili življenjsko dobo tehtnice, je ne postavljajte v mokre, vroče in mrzle razmere.
- Izdelek spada med zelo natančne elektronske tehtnice, zato tehtnice ne pritiskajte ali spuščajte, sicer se lahko poškoduje.
- Če je površina tehtnice umazana, jo očistite z mehko krpo, ne uporabljajte nobenih kemičnih čistilnih sredstev in ne dovolite, da bi v notranjost tehtnice prišla voda.
- Izdelek je namenjen samo za tehtanje drobnega blaga, ne uporabljajte ga za zakonito trgovino.
- Če je rezultat nepravilen, preverite, ali sta baterija in točka dotika dobro povezana. Če se tehtnica uporablja že dlje časa, jo zamenjajte z novimi baterijami in nato poskusite znova.

SPECIFIKACIJE

- Opremljen je z visoko natančnim senzorjem „stain-gauge“ in visoko zmogljivim procesorjem, ki zagotavljata natančnost tehtanja.
- Zmogljivost: 2 g - 5000 g
- Samodejni izklop.
- Prikaz nizke napetosti

TEHNIČNI PARAMETRI

- Zmogljivost: 2 g - 5000 g
- Prikaz številčne vrednosti: 1 g
- Baterija: 2 x AAA (LR03) (ni vključena)
- Uporaba prikaza: Prikaz LCD, 4 enote

FUNKCIJA KLAVIČA

- **Tipka za vklop/izklop:** Vklop, izklop
- **Tipka UNIT:** Izmenjava enot gr / lb / oz / ml

DELOVANJE

- Odstranite tehtnico in odprite pokrov za baterije ter namestite baterije v ohišje za baterije.
- Tehtnico postavite na ravno mizo in zagotovite, da je stabilna.

POSTOPEK TEHTANJA

Pred prvo uporabo sledite spodnjim korakom:

1. Nastavite stikalo za izbiro zahtevane enote gr, lb, oz ali ml.
2. Tehtnico postavite na trdo in ravno mesto, se s prstom rahlo dotaknite gumba „ON/OFF“, na zaslonu se bo po nekaj sekundah prikazalo „0“.



3. Postavite predmet, ki ga želite tehtati, na tehtalno ploščad. Na zaslonu se bo pojavila teža.

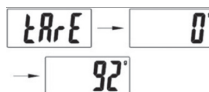


4. Naprava se samodejno izklopi po 2 minutah brez aktivnosti. Ali pa se izklopi, ko se dotaknete gumba „ON/OFF“ za nekaj sekund.

FUNKCIJA TARE

Funkcijo tara naprave uporabite za tehtanje več zaporednih predmetov na naslednji način:

- a) predmet, ki ga želite stehtati, postavite na tehtalno ploščad.
- b) Postavite prvi predmet (na primer skledo) na tehtalno ploščad. Če želite, si pred nadaljevanjem zabeležite težo predmeta.
- c) Enkrat pritisnite gumb „ON/OFF/TARE“, da ponastavite težo. Masa prvega predmeta bo zdaj prikazana kot nič, čeprav ostane na tehtalni ploščadi.
- d) Na tehtalno ploščad postavite naslednji predmet (npr. tako, da v posodo nalijete sestavino) in odčitajte težo, ko je prikaz stabilen. Prikazana bo samo teža sestavin v skledi.



INFORMACIJE O NAPAKI NA ZASLONU

- Ko je tehtnica preobremenjena, se na zaslonu prikaže znak „EEEE“.
- Ko se na zaslonu prikaže „Lo“, to pomeni, da moč ni zadostna, zato čim prej zamenjajte baterije.

UPORABA IN NAMESTITEV BATERIJ

- Uporabite 2 x AAA baterije.
- Ko menjate baterijo, odprite pokrov baterije na zadnji strani, vstavite 2 x AAA bateriji v ohišje za baterije in nato pokrov baterije tesno zaprite.

ODSTRANJEVANJE BATERIJSKIH ENOT

Baterijskih enot ne odlagajte kot običajne odpadke, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Reciklirate jih lahko tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odstranjevanje ali specializirane zaboynike. Ki jih lahko najdete v vseh bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali izdelki za gospodinjstvo ali trgovskih centrih, ki imajo na voljo tovrstne zmogljivosti.



i VAŽNO:

- Uvijek pažljivo pročitajte priručnik s uputama prije upotrebe.
- Priručnik možete preuzeti na našoj web stranici www.sogo.es.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SAVJETI ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

- Postavite vagu na čistu i ravnu površinu.
- Maksimalna težina koju vaga može izmjeriti je 5000g (5kg), uključujući težinu prije tariranja.
- Da biste osigurali dugovječnost vage, izbjegavajte njeno stavljanje na mokra, vruća ili hladna mjesta.
- Budući da je proizvod visokoprecizni elektronički uređaj za mjerenje težine, ne pritiskajte niti ne ispuštajte vagu jer je lako oštetiti.
- Ako je površina vage prljava, očistite je mekom krpom. Ne koristite kemijska sredstva niti dopustite da voda prođe u vagu.
- Proizvod je namijenjen samo za mjerenje težine malih predmeta i nije prikladan za pravnu trgovinu.
- Ako rezultati mjerenja nisu točni, provjerite jesu li baterije ispravno postavljene i dobro kontaktiraju. Zamijenite baterije ako su dugo u upotrebi, pa pokušajte ponovno.

SPECIFIKACIJE

- Opremljena visokopreciznim senzorom "strain-gauge" i snažnim CPU-om za osiguranje točnosti mjerenja.
- Kapacitet: 2g - 5000g
- Automatsko isključivanje.
- Pokazuje niski napon.

TEHNIČKI PARAMETRI

- Kapacitet: 2g - 5000g
- Pokazuje numeričku vrijednost: 1g
- Baterije: 2 x AAA (LR03) (nisu uključene)
- Prikaz: LCD, 4 jedinice

KLJUČNE FUNKCIJE

- **Tipka ON/OFF:** uključivanje/isključivanje napajanja
- **Tipka UNIT:** promjena mjernih jedinica (g, lb, oz, ml)

RAD

- Izvadite vagu i otvorite poklopac za baterije, umetnite baterije u odjeljak za baterije.
- Postavite vagu na stabilnu, ravnu površinu.

PROCEDURA VAGANJA

Prije prve upotrebe slijedite ove korake:

1. Postavite prekidač na željenu jedinicu (g, lb, oz, ml).
2. Stavite vagu na čvrstu i ravnu površinu i lagano dodirnite tipku "ON/OFF". Zaslona će nakon nekoliko sekundi pokazati "0".



3. Stavite predmet koji želite izvagati na vagu. Težina će se pojaviti na zaslonu.

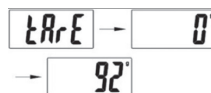


4. Uređaj se automatski isključuje nakon 2 minute neaktivnosti ili se može isključiti pritiskom na tipku "ON/OFF" nekoliko sekundi.

FUNKCIJA TARIRANJA

Koristite funkciju tariranja uređaja za vaganje nekoliko uzastopnih objekata na sljedeći način:

- a) Stavite objekt koji želite izvagati na vaganjsku platformu.
- b) Stavite prvi objekt (na primjer, zdjelu) na vaganjsku platformu. Ako želite, zabilježite težinu objekta prije nastavka.
- c) Pritisnite gumb "ON/OFF/TARE" jednom da resetirate težinu. Težina prvog objekta sada će biti prikazana kao nula, iako ostaje na vaganjskoj platformi.
- d) Stavite sljedeći objekt na vaganjsku platformu (npr. uljevanjem sastojka u zdjelu) i pročitajte težinu kada je prikaz stabilan. Prikazat će se samo težina sastojaka u zdjeli.



INFORMACIJE O POGREŠKAMA NA ZASLONU

- Ako je vaga preopterećena, na zaslonu će se pojaviti "EEEE".
- Ako zaslon pokazuje "Lo", to znači da je napajanje nedovoljno, molimo zamijenite baterije što je prije moguće.

KORIŠTENJE I POSTAVLJANJE BATERIJA

- Koristite 2 x AAA baterije.
- Kada mijenjate baterije, otvorite poklopac na stražnjoj strani, stavite 2 x AAA baterije u odjeljak za baterije, zatim čvrsto zatvorite poklopac.

ODLAGANJE UREĐAJA NA BATERIJE

Ne odlagajte uređaje na baterije kao običan otpad. Uvijek ih reciklirajte na odgovarajući način sukladno lokalnim komunalnim propisima. Možete ih reciklirati noseći ih u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili u posebne spremnike koje možete pronaći u velikim supermarketima, trgovinama elektronike ili trgovačkim centrima koji imaju takve sadržaje.



i WAŻNE:

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.

PORADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI

- Umieść wagę na czystym i płaskim stole.
- Maksymalny ciężar wagi wynosi 5000 g (5 kg), w tym ciężar przed tarowaniem.
- Aby zapewnić trwałość wagi, nie należy umieszczać jej w wilgotnych, gorących i zimnych warunkach.
- Produkt należy do precyzyjnych elektronicznych urządzeń ważących, nie należy naciskać ani upuszczać wagi, w przeciwnym razie waga może łatwo ulec uszkodzeniu.
- Jeśli powierzchnia wagi jest zabrudzona, wyczyść ją miękką szmatką, nie używaj żadnych chemicznych detergentów ani nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza wagi.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do ważenia małych towarów, nie należy go używać do legalnego handlu.
- Jeśli wynik jest nieprawidłowy, należy sprawdzić, czy baterie i punkt dotykowy dobrze się stykają. Jeśli waga była używana przez dłuższy czas, należy wymienić baterie na nowe, a następnie spróbować ponownie.

SPECYFIKACJA

- Wyposażona w precyzyjny czujnik „stain-gauge” i procesor o wysokiej wydajności, aby zapewnić dokładność ważenia.
- Pojemność: 2 g - 5000 g
- Automatyczne wyłączenie.
- Pokazuje niskie napięcie

PARAMETRY TECHNICZNE

- Pojemność: 2 g - 5000 g
- Wyświetlanie wartości liczbowej: 1 g
- Bateria: 2 x AAA (LR03) (brak w zestawie)
- Wykorzystanie wyświetlacza: Wyświetlacz LCD, 4 jednostki

FUNKCJA KLAWISZY

- **Przycisk ON/OFF:** Włączanie, wyłączenie
- **Przycisk UNIT:** Wymiana jednostek gr / lb / oz / ml

OBŚLUGA

- Wyjmij wagę i otwórz pokrywę baterii, zainstaluj baterie w pojemniku na baterie.
- Umieść wagę na płaskim stole i upewnij się, że jest stabilna.

PROCEDURA WAŻENIA

Przed pierwszym użyciem należy wykonać poniższe czynności:

1. Ustaw przełącznik, aby wybrać wymaganą jednostkę gr, lb, oz lub ml.
2. Umieść wagę na twardym i równym miejscu, lekko dotknij palcem przycisku „ON/OFF”, po kilku sekundach na ekranie pojawi się „0”.



3. Umieść obiekt, który chcesz zważyć na platformie ważącej. Waga pojawi się na ekranie.

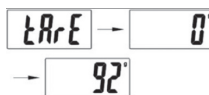


4. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 2 minutach bezczynności. Lub wyłączy się po naciśnięciu przycisku „ON/OFF” przez kilka sekund.

FUNKCJA TAROWANIA

Funkcja tarowania urządzenia służy do ważenia kilku kolejnych obiektów w następujący sposób:

- a) Umieść obiekt, który chcesz zważyć, na platformie wagowej.
- b) Umieść pierwszy obiekt (na przykład miskę) na platformie wagowej. W razie potrzeby zanotuj wagę obiektu przed kontynuowaniem.
- c) Naciśnij przycisk „ON/OFF/TARE” jeden raz, aby zresetować wagę. Masa pierwszego obiektu będzie teraz wyświetlana jako zero, nawet jeśli pozostaje on na platformie wagowej.
- d) Umieść kolejny obiekt na platformie ważącej (np. wsypując składnik do miski) i odczytaj wagę, gdy wyświetlacz będzie stabilny. Wyświetlona zostanie tylko masa składników w misce.



WYŚWIETLANIE INFORMACJI O BŁĘDACH

- Gdy waga jest przeciążona, na wyświetlaczu pojawi się „EEEE”.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się „Lo”, oznacza to, że zasilanie jest niewystarczające i należy jak najszybciej wymienić baterie.

UŻYWANIE I INSTALACJA BATERII

- Należy używać 2 baterii AAA.
- Podczas wymiany baterii należy otworzyć pokrywę baterii z tyłu, włożyć 2 baterie AAA do pojemnika na baterie, a następnie szczelnie zamknąć pokrywę baterii.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERYJNIE

Nie należy wyrzucać urządzeń zasilanych bateryjnie jako zwykłych śmieci, zawsze należy je poddawać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami miejskimi. Można je podać recyklingowi, zabierając je do autoryzowanych przez rząd centrów utylizacji lub specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub centrach handlowych, które mają dostępne tego typu udogodnienia.



i IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

SFATURI PENTRU UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Așezați cântarul pe o masă curată și plată.
- Greutatea maximă a cântarului este de 5000g (5kg), care include greutatea înainte de tarare.
- Pentru a asigura durata de viață a cântarului, nu puneți cântarul în condiții de umezeală, căldură și frig.
- Produsul aparține unui aparat electronic de cântărire de înaltă precizie, vă rugăm să nu apăsați sau să nu scăpați cântarul, altfel cântarul se poate deteriora ușor.
- Dacă suprafața cântarului este murdară, vă rugăm să curățați cântarul cu o cârpă moale, nu folosiți niciun detergent chimic și nici nu permiteți ca apa să pătrundă în interiorul cântarului.
- Produsul este destinat doar cântării mărfurilor mici, nu se utilizează pentru comerțul legal.
- Dacă rezultatul apare necorespunzător, vă rugăm să verificați dacă bateriile și punctul de atingere intră bine în contact. Înlocuiți bateriile cu altele noi dacă sunt folosite deja de mult timp, apoi încercați din nou.

SPECIFICAȚII

- Echipat cu un senzor de înaltă precizie „stain-gauge” și un CPU de mare capacitate pentru a asigura precizia cântării.
- Capacitate: 2 g - 5000 g
- Oprire automată.
- Afișează tensiunea scăzută

PARAMETRI TEHNICI

- Capacitate: 2 g - 5000 g
- Afișare valoare numerică: 1 g
- Baterie: 2 x AAA (LR03) (nu este inclusă)
- Utilizare afișaj: Afișaj LCD, 4 unități

FUNCȚIE CHEIE

- **Tasta ON/OFF:** Pornire, oprire
- **Tasta UNIT:** Schimb de unități gr / lb / oz / ml

OPERAȚIE

- Scoateți cântarul și deschideți capacul bateriei, instalați bateriile în carcasa bateriei.
- Puneți cântarul pe o masă plană și asigurați-vă că este stabil.

PROCEDURA DE CÂNTĂRIRE

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să urmați pasul de mai jos:

1. Setati comutatorul pentru a alege unitatea necesară gr, lb, oz sau ml.
2. Așezați cântarul pe un loc tare și nivelat, atingeți ușor cu degetul „ON/OFF”, ecranul va afișa, „0” după câteva secunde.



3. Așezați obiectul pe care doriți să îl cântăriți pe platforma de cântărire. Greutatea va apărea pe ecran.



4. Aparatul se oprește automat după 2 minute fără activitate. Sau se va opri după ce atingeți butonul „ON/OFF” timp de câteva secunde.

FUNCȚIA TARE

Folosiți funcția de tarare a aparatului pentru a cântări mai multe obiecte consecutive în felul următor:

- a) Așezați obiectul pe care doriți să îl cântăriți pe platforma de cântărire
- b) Așezați primul obiect (de exemplu, un bol) pe platforma de cântărire. Dacă doriți, notați greutatea obiectului înainte de a continua.
- c) Apăsați o dată butonul „ON/OFF/TARE” pentru a reseta greutatea. Greutatea primului obiect va fi acum afișată ca fiind zero, chiar dacă acesta rămâne pe platforma de cântărire.
- d) Așezați următorul obiect pe platforma de cântărire (de exemplu, turnând un ingredient în bol) și citiți greutatea atunci când afișajul este stabil. Se va afișa doar greutatea ingredientelor din bol.



INFORMAȚII PRIVIND AFIȘAREA ERORILOR

- Atunci când cântarul este supraîncărcat, pe afișaj va apărea „EEEE”.
- Când pe ecran apare „Lo”, înseamnă că energia nu este suficientă, vă rugăm să schimbați bateriile cât mai curând posibil.

UTILIZAREA ȘI INSTALAREA BATERIILOR

- Utilizați 2 buc. x baterii AAA.
- Când schimbați bateria, deschideți capacul bateriei din spate, puneți 2 bucăți de baterii AAA în carcasa bateriei, apoi închideți bine capacul bateriei.

ELIMINAREA UNITĂȚILOR CU BATERII

Nu aruncați unitățile cu baterii la gunoi, acestea trebuie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile locale municipale. Le puteți recicla ducându-le la centrele de eliminare autorizate de guvern sau la pubele specializate pe care le puteți găsi în orice supermarket mare din apropiere, în magazinele de produse electronice sau electrocasnice sau în centrele comerciale care dispun de aceste tipuri de facilități.



i ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.eu
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯДУ

- Помістіть ваги на чистий і рівний стіл.
- Максимальна границя зважування ваг становить 5000 г (5 кг), включаючи вагу до тари.
- Для продовження терміну служби ваг не ставте їх у вологий, гарячий або холодний стан.
- Виріб належить до високоточних електронних ваг, будь ласка, не натискайте і не кидайте ваги, інакше їх легко пошкодити.
- Якщо поверхня ваг забруднена, будь ласка, очистіть їх м'якою тканиною, не використовуйте хімічні миючі засоби та не допускайте потрапляння води всередину ваг.
- Продукт призначений лише для зважування невеликих товарів, не використовуйте його для легальної торгівлі.
- Якщо результат з'являється неправильно, перевірте, чи добре контактують батарейки та точка дотику. Замініть на нові батарейки, якщо вони використовувалися протягом тривалого часу, а потім спробуйте ще раз.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Оснащена високоточним датчиком «stain-gauge» та високопродуктивним процесором для забезпечення точності зважування.
- Місткість: 2 г - 5000 г
- Автоматичне вимкнення.
- Показує низьку напругу

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

- Місткість: 2 г - 5000 г
- Показати числове значення: 1 г
- Батарейки: 2 x AAA (LR03) (не входять до комплекту)
- Використання дисплея: РК-дисплей, 4 одиниці

ФУНКЦІЯ КНОПОК

- **Клавіша увімкнення / вимкнення:** Увімкнення, вимкнення живлення
- **Клавіша UNIT:** Обмін одиниць виміру гр / фунт / унція / мл

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Дістаньте ваги, відкрийте кришку відсіку для батарейок, встановіть батарейки у відсік для батарейок.
- Покладіть ваги на рівний стіл і переконайтеся, що вони стоять стійко.

ПРОЦЕДУРА ЗВАЖУВАННЯ

Перед першим використанням, будь ласка, виконайте наступні дії:

1. Встановіть перемикач для вибору необхідної одиниці виміру: грам, фунт, унція або мл.
2. Поставте ваги на тверду та рівну поверхню, злегка торкніться пальцем кнопки «ON/OFF», через декілька секунд на екрані з'явиться «0».



3. Покладіть предмет, який ви хочете зважити, на вагову платформу. На екрані з'явиться вага.

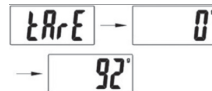


4. Прилад автоматично вимкнеться через 2 хвилини за відсутності активності. Або вимкнеться після натискання кнопки «ON/OFF» протягом кілька секунд

ФУНКЦІЯ ТАРА

Використовуйте функцію тари приладу для зважування кількох послідовних предметів наступним чином:

- a) Помістіть предмет, який ви хочете зважити, на вагову платформу
- b) Помістіть перший предмет (наприклад, миску) на платформу для зважування. За бажанням, запишіть вагу предмета перед тим, як продовжити.
- c) Натисніть кнопку «ON/OFF/TARE» один раз, щоб скинути вагу. Вага першого об'єкта тепер буде відображатися як нуль, навіть якщо він залишається на ваговій платформі.
- d) Помістіть наступний об'єкт на вагову платформу (наприклад, наливши інгредієнт у чашу) і зчитайте вагу, коли дисплей стане стабільним. На дисплеї відобразиться лише вага інгредієнтів у чаші.



ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОМИЛКИ НА ДИСПЛЕЇ

- Коли ваги перевантажені, на дисплеї з'явиться напис «EEEE».
- Коли на екрані відображається «Lo», це означає, що заряду батареї недостатньо, будь ласка, замініть батареї якомога швидше.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙОК

- Використовуйте 2 батарейки типу AAA.
- Для заміни батарейки, будь ласка, відкрийте кришку батарейного відсіку на задній панелі, покладіть 2 шт. батарейок AAA у відсік для батарейок, а потім щільно закрийте кришку відсіку.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИБОРІВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ ВІД БАТАРЕЙОК

Не викидайте пристрої, що працюють від батарейок, як звичайне сміття, їх завжди слід утилізувати належним чином відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, відісши в уповноважені урядом центри утилізації або спеціалізовані контейнери, які ви можете знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки або електрообутових товарів або торговому центрі, де є такі можливості.



i IMPORTANT:

- **Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar l'aparell.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

CONSELLS D'ÚS I CURA

- Col·loqui la bàscula sobre una taula neta i plana.
- El pes màxim de la bàscula és de 5000 g (5 kg).
- Per a garantir la vida útil de la bàscula, no la sotmeti a condicions d'humitat, calor o fred.
- El producte pertany als aparells de pesatge electrònics d'alta precisió, si us plau no pressionï o deixi caure la bàscula, en cas contrari la bàscula és fàcil de danyar.
- Si la superfície de la balança està bruta, netegi-la amb un drap suau, no utilitzi detergents químics ni permeti que entre aigua en la balança.
- El producte és només per a pesar aliments petites, no l'utilitzi per al comerç legal.
- Si el resultat no és correcte, comprovi si les piles i el punt de contacte estan ben col·locats. Substitueixi les piles per altres noves si porta molt temps utilitzant-la i torni a intentar-lo.

ESEPECIFICACIONS

- Equipat amb un sensor d'alta precisió «stain-gauge» i CPU d'alta capacitat per a garantir la precisió de pesatge.
- Capacitat: 2 g - 5000 g
- Apagat automàtic.
- Mostra baixa tensió

PARÀMETRES TÈCNICS

- Capacitat: 2 g - 5000 g
- Mostrar valor numèric: 1 g
- Pila: 2 x AAA (LR03) (No incloses)
- Us de la pantalla: Pantalla LCD, 4 unitats

FUNCIÓ DE TECLES

- **Tecla ON/OFF:** Encesa, Apagat
- **Tecla UNITAT:** Canvi d'unitat gr / lb / oz / ml

FUNCIONAMENT

- Servei la bàscula, obri la tapa de les piles i instal·li les piles en el compartiment.
- Col·loqui la bàscula sobre una taula plana i asseguri's que estigui estable.

PROCEDIMENT DE PESATGE

Abans d'utilitzar-la per primera vegada, segueixi els passos que s'indiquen a continuació:

1. Seleccioni la unitat desitjada gr, lb, oz o ml.
2. Col·loqui la bàscula en un lloc ferm i anivellat, toc «ON/OFF» lleugerament amb el dit, la pantalla mostrarà «0» després d'uns segons.



3. Col·loqui l'objecte que desitja pesar sobre la plataforma de pesatge. El pes apareixerà en la pantalla.

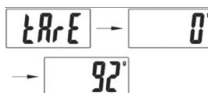


4. L'aparell s'apaga automàticament després de 2 minuts sense activitat. O s'apagarà després de tocar el botó «ON/OFF» durant diversos segons.

FUNCIÓ DE TARA

Utilitzi la funció de tara de l'aparell per a pesar diversos objectes consecutius de la manera següent:

- a) Col·loqui l'objecte que desitja pesar sobre la plataforma de pesatge.
- b) Col·loqui el primer objecte (per exemple, un bol) sobre la plataforma de pesatge. Si ho desitja, anoti el pes de l'objecte abans de conducta.
- c) Premí una vegada el botó «ON/OFF/TARA» per a restablir el pes. El pes del primer objecte es mostrarà ara com a zero, encara que romangui sobre la plataforma de pesatge.
- d) Col·loqui el següent objecte sobre la plataforma de pesatge (per exemple, abocant un ingredient en el recipient) i llegeixi el pes quan la pantalla s'estabilitzi. Només es mostrarà el pes dels ingredients del bol.



INFORMACIÓ D'ERROR EN PANTALLA

- Quan la bàscula estigui sobrecarregada, apareixerà «EEEE» en la pantalla.
- Quan la pantalla mostra «LO», significa que l'energia no és suficient, si us plau canviï les piles al més aviat possible.

ÚS I INSTAL·LACIÓ DE LES PILES

- Utilitzi 2 piles AAA.
- Quan canviï les piles, obri la tapa de la part posterior, col·loqui 2 piles AAA en el compartiment i tancament bé la tapa estret la.

ELIMINACIÓ DE LES PILES

No rebutgi les piles com si fossin escombraries normals, sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que trobarà en grans supermercats, botigues d'electrònica o productes electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.





DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/35/CE, y la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/35/CE, et la directive 2015/863 UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements Électrique et électronique.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/35/CE, and the Directive 2015/863 UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/35/CE, y a Directiva 2015/863 UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.



KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/35/CE und der Richtlinie 2015/863 UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/35/CE e alla Direttiva 2015/863 UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko
Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí 2014/35/CE o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2015/863 UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder direktiv 2014/35/CE om elektromagnetisk kompatibilitet og direktiv 2015/863 UE om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/35/ES in Direktivo 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/35/CE i Direktivom 2015/863 UE o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/CE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej oraz dyrektywą 2015/863 UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva 2014/35/CE privind compatibilitatea electromagnetică și cu Directiva 2015/863 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви про електромагнітну сумісність 2014/35/CE та Директиви 2015/863 UE про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la la Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/35/CE, i la Directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronisk- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjiske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjiskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucić razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vanzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161





SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-2920

